

Un programa para comprender e integrar a los inmigrantes



elizondo. El Ayuntamiento de Baztan y la asociación Bidelagun, que desarrolla una valiosa labor humanitaria y de solidaridad, han suscrito un acuerdo de colaboración para llevar a cabo un programa de comprensión e integración de inmigrantes, y presentado una guía de recursos, y otra de acogida a estas personas. Participaron el concejal Martín Garde, la trabajadora social Elena Urtasun, y el técnico de euskera Raúl López, y por Bidelagun su presidente, Angel García e Isidro Herguedas, su coordinador. Foto: ondikol

Baztan

Degustación de platos del mundo en la jornada multicultural

Organizada por la asociación Bidelagun, ofreció danzas internacionales

22.09.09 -

ALICIA DEL CASTILLO | BAZTAN.

Final del formulario

BAZTAN. DV. Vecinos procedentes de distintas partes del mundo y que llevan tiempo conviviendo juntos en el Valle de Baztan mostraron y compartieron parte de sus costumbres y folclore el sábado en Elizondo. La intensa lluvia obligó a trasladar los actos a los arkupés de la Plaza del Mercado, donde se llevaron a cabo las actuaciones musicales y de danzas. Los asistentes también pudieron degustar platos típicos de diversos países, como el cuñapé y el sonso, recetas típicas de la cocina boliviana.

La jornada, organizada por la asociación de voluntariado de la zona, Bidelagun bajo el título Baztan mundu bat. Mundu anitz Baztanen (Baztan, un mundo. Muchos mundos en Baztan), tenía como objetivo dar a conocer las distintas culturas. «Y que desde el conocimiento mutuo surja el acercamiento y la integración». Desde Bidelagun quieren fomentar valores como el respeto, la solidaridad, la eliminación de los estereotipos, o primar las conductas antirracistas. La misma organización de voluntariado social destaca «el trabajo y la ilusión que varios miembros de estos colectivos han mostrado en la elaboración del programa». El programa comenzó el viernes con la proyección de la película The Visitor. El sábado por la mañana tuvo lugar una competición intercultural de futbito y los niños pudieron disfrutar con un cuento.

Por la tarde se desarrolló un taller de fabricación de cometas con el que pudieron conocer «algunas de las costumbres de los niños hispanoamericanos, verdaderos expertos en construirlas y hacerlas surcar los cielos». Tras el cuento camerunés Boni Ofogo y la actuación de la fanfarre 'Mi Fa' por las calles de Elizondo, comenzó la degustación de platos del mundo, en la que se pudieron probar en tres otros Yapingacho (de Ecuador), Chancho con yuca (de Nicaragua) o refresco de tamarindo (de Honduras). Mientras se pudo disfrutar con Baztango Txalapartariak, danzas bolivianas, música de Ecuador, el grupo de danza oriental Aisha Alma Taldea, Perú Arte y rancheras.



Variado y multicolor espectáculo de bailes como muestra de cultura

Kultur ezberdinen arteko eguna antolatu du Bidelagun elkarteak irailaren 19an

Hainbat ekitaldi eginen dira larunbatean, "Baztan mundu bat. Mundu anitz Baztanen" lelopean

Aitor AROTZENA - Baztan Zbk. 502 - 18/09/2009 [09:44:44]



Bidelagun elkarteak etorkinen aldeko hainbat ekimen gauzatzen ditu. Argazkian, Isidro Herguedas elkarteko bultzatzailea. FOTO: TTIPI TTAPA

Zer dire "cuñape" a eta "sonso" a? Boliviako sukaldaritzako ohiko errezetak dira. Badakizue Latinoamerikako kasik haur guztiak gauza direla kometa bat egiteko? Holako bitxikeriak eta gehiago ezagutzen ahalko dituzte larunbatean, irailaren 19an, Elizondoko Foru plazara hurbilduko diren baztandarrek; edo euria egiten badu, Merkatuko plazara. Eguraldiaren arabera, eszenatoki hauetan ospatuko da Baztango lehenbiziko kultur ezberdinen arteko eguna, "Bidelagun" giza-borondatezko elkarteak antolaturik, eta "Baztan mundu bat. Mundu anitz Baztanen" lelopean.

Munduko leku ezberdinetatik etorritako bizilagunek, Baztanen denbora badutenak elkarrekin bizitzen, beren ohituren eta folkloreaken zati bat erakutsiko eta konpartituko dute, hala nola, musika, dantza edo ohiko errezetak. Helburua, elkarren ezagutzatik kultur ezberdinen arteko hurbilketa eta integrazioa sortzea da. "Bidelagun" etik, errespetua, elkartasuna, eta

estereotipoen urraketa bezalako baloreak bizkortu nahi dira, edo jokaera antiarrazistei lehenetsia eman. Bidelagun elkarteak berak, kolektibo hauetako kide batzuk programazioa egiterakoan erakutsi duten ilusioa eta egin duten lana nabarmen utzi du, publiko guztietarako eta gustu guztietarako ekitaldiak prestatu baitira.

Egitaraua

Irailaren 18an, ortziral arratseko 20:30ean Merkatuko plazan “The Visitor” filmaren proiektioak egitarauari hasiera emanen dio. Larunbat goizean, kultur ezberdinen arteko futbito txapelketa izanen da. Bertan, jatorri ezberdinetako herrialdetako ekipoek, eta baita ere nahasitakoek, Baztan frontoian neurtuko dituzte baloinarekin dituzten abileziak. Hurrengo, Foru plazan ipuin kondalari bat arituko da eskuaraz.

Haurrak izanen dira arratsaldeko lehenbiziko ekitaldien protagonistak ere. Kometak egiteko trailer bati esker haur latinoamerikarren ohitura batzuk ezagutuko dituzte, haiek izigarri artexak baitira kometak egiten eta zeruan barna dantzarazten. Ondotik, Boni Ofogo ipuin kondalari kamerundarrak bere herrialdeko ixtorioak kondatuko ditu. Bizkitartean, Mi Fa fanfarreak Elizondoko karriketarat munduko musika eta poztasuna ekarriko ditu.

18:30ean munduko platerren dastaketa izanen da, eta bertan, Honduras, Nicaragua, Ecuador, edo Boliviako herrialdeek bertzeak bertze, hurbiltzen den guztiari herrialde horietako ohiko errezetak dastatzerat emanen diote: “Yapingacho” (Ekuador), “Chancho” iukarekin (Nikaragua), edo “Tamarindo” freskagarria (Honduras), bezalakoak. Bizkitartean, platerekin gehiago disfrutatzeko, musika emanaldi frango izanen da: Baztango Txalapartariak, boliviarrak, Ekuadorreko musika, Aisha Alma ekialdeko dantza taldea, Peru Arte eta rantxerak.

Bestan parte hartzeko konbitea luzatu nahi dute Bidelagun elkartetik orai bere bizilagunak direnen kultura pittat gehixago ezagutu nahi duenari; eta baita ere, beraiekin gurea konpartitzeko Baztango lehenbiziko kultur ezberdinen arteko egunean

Diario de Noticias. 23-09-2009

La música, la danza y la gastronomía de varios países se hermanan en el Valle de Baztan

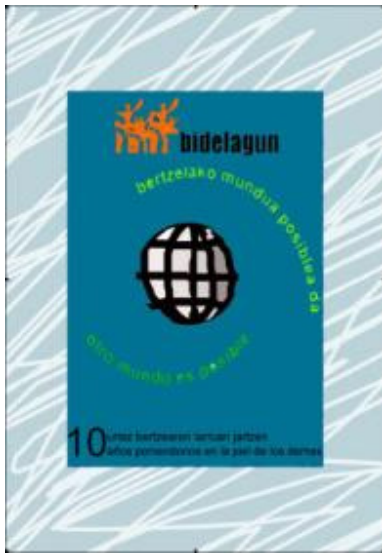


ELIZONDO. Vecinos oriundos de distintas partes del mundo que llevan tiempo residiendo en el Valle de Baztan enseñaron y compartieron sus costumbres, música y folclore en Elizondo. El mal tiempo obligó a buscar refugio en el *gorape* de la plaza del Mercado, que fue alegre escenario en el que concurrieron decenas de baztandarras, todos hermanos. En la jornada se degustaron platos típicos, como el *cuñapé* y el *sonso* de la cocina boliviana, *yapingacho* de Ecuador, *chancho* con *yuca* de Nicaragua o el refresco de tamarindo de Honduras. La jornada, organizada por la asociación de voluntariado Bidelagun bajo el título *Baztan mundu bat. Mundu anitz Baztanen* (Baztan, un mundo. Muchos mundos en Baztan) buscaba dar a conocer las distintas culturas, para que "desde el conocimiento mutuo surja el acercamiento y la integración", lo que se está logrando. Fotos: ondikol

Ttipi-Ttapa.

Bidelagun jardunaldia egingen da urriaren 2an Elizondon

Solasaldiak eta mahaingurua izanen dira, "10 urtez bertzearen larruan jartzen" izenburupean Aitor AROTZENA - Baztan Zbk. 503 - 01/10/2009 [10:02:10]



Bidelagun elkarteak hamar urte bete ditu Baztanen boluntariotza lanean. FOTO: TTIPI TTAPA

“10 urtez bertzearen larruan jartzen” izenburupean Bidelagun jardunaldia egingen da urriaren 2an Elizondoko Kultur Etxean. Jardunaldia nahi duen guziari irekia da eta gizartearen ekintza solidario eta eraldatzaileari buruz gogoeta egiteaz gain, laguntzaileak formatu eta esperientziak trukatzeko helburua dute.

Ortziral goizeko egitaraua

Egitaraua goizeko 10:00etan hasiko da aurkezpenarekin. 10:30an Madrilgo Universidad Complutenseko Jose Carlos García Fajardok “Bertzearen larruan jarri” solasaldia eskainiko du. Kafea hartzeko atsedenaldiaren ondotik, 12:00etatik 13:00etara “Gazteria: nolakoa da. Nola inplikatu gizarte ekintzan. Joerak eta aukerak” solasaldia eskainiko du Javier Elzo hizlariak. Segidan, “Bidelagun 10 urte” bideo emanaldia izanen da eta gero “Praktika egokiak boluntariotzan” mahai-ingurua izanen da, Jose Carlos García Fajardo eta Javier Elzoren partehartzearekin. 14:30ean egingen den bazkariarekin akituko da Bidelagun jardunaldia.

Diario Vasco. 3-10-2009

Elizondo

Bidelagun celebra sus 10 años de vida poniéndose en la piel de los demás

José Carlos García Fajardo abrió ayer la jornada La asociación de voluntariado mira hacia la juventud

03.10.09 -

ALICIA DEL CASTILLO | ELIZONDO.

Final del formulario

DV. La asociación de voluntariado Bidelagun cumple 10 años de vida y por esta razón los organizadores querían que la jornada celebrada ayer en Arizkunenea fuera algo especial. En Arizkunenea intervino ayer José Carlos García Fajardo, profesor de la Universidad Complutense de Madrid y uno de los creadores de la ONG Solidarios para el Desarrollo, para explicar «qué implica y qué consecuencias tiene para un voluntario ponerse en la piel del otro». El sociólogo bizkaitarra Javier Elzo habló sobre «la juventud actual: cómo es, qué se puede hacer para que sean más comprometidos». No faltó la proyección de un vídeo sobre los 10 años de la asociación y para acabar tuvo lugar una mesa redonda.

Isidro Herguedas explica que Bidelagun nació «por la ilusión de cinco personas que vimos que existían unas necesidades en la comarca y que había que hacer algo. Al estar en zona rural donde no hay tantos servicios, acaparamos todo el arco social». Recuerda que lo primero fue la atención a los mayores «con voluntariado en residencias, casas particulares y después conenzamos a trabajar con los inmigrantes». Cree que el voluntariado en la zona está «relativamente bien de salud, pero teniendo a la baja. Cada vez se implica menos gente». Explica que «para ser voluntario hay que tener unas ciertas aptitudes, ponerse en la piel de otro, lo que hace ver la vida desde otra perspectiva». Para mirar al futuro necesitan la implicación de los jóvenes, «este año tenemos dos y ha sido una gran satisfacción», De estos diez años se queda «con cada una de las personas, de los momentos buenos y también con los malos, y con el contacto con la realidad social y la perspectiva que te da».



Isidro Herguedas y José Carlos García Fajardo./A.D.C.

Reclaman una residencia de día para mayores en Baztan-Bidasoa

Bidelagun demanda también la inserción sociolaboral para colectivos excluidos y el apoyo al voluntariado
d.n. - Sábado, 31 de Octubre de 2009 - Actualizado a las 09:17h.



pamplona. Una residencia de día para personas mayores, transporte público para la tercera edad y un centro de inserción sociolaboral para colectivos en situación de exclusión social. Éstas son las necesidades sociales más imperiosas que tiene la comarca de Baztán-Bidasoa y que han sido reivindicadas recientemente por la asociación Bidelagun en el transcurso de una sesión de trabajo parlamentaria solicitada por NaBai. El centro de día se justifica en una población envejecida (23% de la población con un peso importante de mayores de 80 años), que se encuentra sola, que los propios médicos les recomiendan pasar a un centro de día (se tienen que trasladar a Alsasua o Pamplona) y que además no tiene "a nadie" para ir al centro de salud o a rehabilitación porque "no hay transporte público".

Contra la imagen "idílica" que se puede tener de un Baztan, Urdazubi, Zugarramurdi, Bertizarana o Malderreka, la realidad es que estas comarcas rurales esconden una problemática social importante que afecta a colectivos como parados de larga duración, mujeres separadas, situaciones de malos tratos en el trabajo, inmigrantes que están atravesando "un duelo personal al dejar a sus familias en sus países de origen", y personas excluidas en general que tienen difícil encontrar un trabajo y que necesitan el apoyo de una empresa que se "adapte" a sus necesidades. "les enseñe habilidades y les ayude en el mercado laboral".

Junto a estas demandas, el colectivo que trabaja con 65 voluntarios en el ámbito rural de la montaña también exige al Ejecutivo foral el desarrollo de la ley del voluntariado que lleva "once años con un movimiento de partidas presupuestarias que no ven la luz", lo que demuestra un "desinterés hacia el mundo del voluntariado cuando en realidad es uno de los pilares de la transformación de la sociedad" admite Isidro Herguedas. Destacan además que a fecha de octubre las asociaciones que trabajan en el ámbito del voluntariado todavía no han cobrado las subvenciones solicitadas para este año y que son cruciales para el mantenimiento de sus programas. Asimismo, la convocatoria de ayudas salió en septiembre. En concreto, Bidelagun recibió el año pasado 25.000 euros.

El Programa de Inmigración organiza un Encuentro Intercultural esta semana

la oficina de turismo de doneztebe acoge una exposición del 4 al 12 de diciembre

El colofón se pondrá el 12 de diciembre, con una jornada festiva con actividades culturales y comida popular

aitor arotzena - Jueves, 3 de Diciembre de 2009 - Actualizado a las 07:33h.



Miembros del grupo de danzas ecuatoriano Alma Latina. (A.A.)



DONEZTEBE. El Programa de Inmigración de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de Malerreka ha organizado diversas actividades dentro del Encuentro Intercultural. Han colaborado en la organización gente nacida en Venezuela, Argentina, Brasil, Portugal, Rumanía, República Dominicana, Nigeria y Euskal Herria, así como las asociaciones **Bidelagun**, Malerrekako Gazte Asanblada, Erreka de Doneztebe y Antrotoki de Sunbilla. Las actividades comenzarán el 4 de diciembre y recorrerán Malerreka y Bertizarana.

La Oficina de Turismo de Doneztebe acogerá del 4 al 12 de diciembre la exposición *Emakume etorkina bizilaguna*. La asociación SOS Arrazakeria ha preparado esta exposición en la que en 17 paneles se recogen las experiencias de mujeres inmigrantes. Entre semana, la exposición se podrá visitar de 11.00 a 13.00 horas y de 15.00 a 19.00 horas, los festivos de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 20.00 horas, el 11 de diciembre de 15.00 a 18.00 horas y el último día, de 11.00 a 14.00 horas.

También en Donamaria y Legasa se desarrollarán algunas actividades. Agustín Unzurrunzaga, de SOS Arrazakeria, ofrecerá una charla en el Herriko Ostatua de Donamaria, en una fecha por determinar y en el frontón de Legasa, el 10 de diciembre a partir de las 18.30 se proyectará un vídeo, tras lo que habrá una charla y merendola.

día grande La jornada principal de este Encuentro Intercultural se desarrollará el 12 de diciembre con un amplio programa de actividades. A partir de las 10.30 saldrán los txistularis de Doneztebe en kalejira. Mientras, en los soportales de la iglesia podrán contemplarse, degustar y comprar alimentos y productos del Mundo. También se pondrá una pequeña tienda, Musu-truk denda, en la que se expondrán materiales que ya no se utilizan para que los pueda adquirir gratuitamente aquella persona que los necesite.

Desde la Mancomunidad recuerdan que estos materiales deben llevarse con anterioridad a su oficina. Se bailará el *Agurra* y el *Aurresku* en honor de los inmigrantes, tras lo que se recitarán frases en diversos idiomas, con música y otras actividades. Tras la comida popular, a las 17.00 horas se celebrará una ginkana y de 19.00 a 21.00 horas se ofrecerá un espectáculo de teatro y música en la escuela con la actuación de la clase de 3º de Educación Primaria del colegio San Miguel de Doneztebe que interpretarán dos obras teatrales, el grupo de danzas ecuatoriano Alma Latina, capoeira de la mano de la asociación Ascana, bailes populares vascos, el grupo de rap Herri Beltza, actuación de bertsolaris y otros. Entre todos ofrecerán un espectáculo que resume el objetivo de este encuentro, que no es otro que mostrar la riqueza de la diversidad de culturas.

Diario de Noticias

Malerreka rompió fronteras con el festival del sábado

Miércoles, 16 de Diciembre de 2009 - Actualizado a las 07:38h.



doneztebe. Los vecinos de Malerreka celebraron el sábado la última actividad del encuentro entre culturas *Rompiendo fronteras* organizado por el Programa de Inmigración de la Mancomunidad de Malerreka en colaboración con Bidelagun, Malerrekako Gazte Asanblada, Gazte Burrunba y Antrotoki. Por la mañana la cita fue en los porches de la iglesia, donde se ofreció comida, música y curiosidades de diferentes partes del mundo, además de una tienda gratuita, con ropa y libros aportados por vecinos de Malerreka. Foto: aitor arotzena